



ÁLLAMI
SZÁMVEVŐSZÉK

COOPERATION AGREEMENT between

the State Audit Office of Hungary and the Turkish Court of Accounts

The State Audit Office of Hungary and the Turkish Court of Accounts - thereafter 'the Contracting Parties' -,

- based on the principles of mutual respect and mutually advantageous partnership;
- guided by the aims and principles of the International Organisation of Supreme Audit Institutions (INTOSAI) and the European Organisations of the Supreme Audit Institutions (EUROSAI);
- expressing their mutual intention to develop the efficiency of public auditing and to share the results achieved in this field

agree on the following:

Article 1

On the basis of partnership, equality of the Parties and mutual agreement, the Contracting Parties see a possibility to implement co-operation in the following fields:

- 1) Exchange of information materials, annual reports, other publications on the activities, methodological and technological papers of the Contracting Parties in case of need with the focus on mutual capacity and competence development;

Key areas

- data analysis and management;
 - IT audit;
 - capacity and competence building activities – internal training programmes;
- 2) Providing opportunities for the exchange of knowledge and information between the SAIs' experts, subject to available capacities and technologies in a form deemed appropriate by both sides.

Article 2

Based on mutual need and agreement the Contracting Parties may hold bilateral meetings at chief executive level, with the aims of exchanging their experience about public auditing and inform each other about the activities of the institution led by them, respectively about the topical problems to be solved, as well as about the options of implementing the actual tasks in the framework of INTOSAI and EUROSAI.

Article 3

Within the framework of their respective competence set by the legislation of countries of the Contracting Parties may mutually exchange publications and information materials on their own activities as well as their standards, guidelines and methodological studies about public auditing in compliance with the relevant data protection, national security and confidentiality requirements. The aforementioned documents shall be available for the other Party either in their official language or in English.

Article 4

With the aim of developing the professional expertise and skills of their staff members the Contracting Parties shall assist the representatives of the two Supreme Audit Institutions in looking for possibilities of implementing specific tasks as well as attending professional conferences, seminars and other events that serve the development of audit profession, organised by the other Party.

Article 5

In case of interest the Contracting Parties shall consider the possibilities of carrying out parallel audits. The system of performing such parallel audits shall be agreed upon in a written form between the chief executives of the two Supreme Audit Institutions.

Article 6

All costs incurring as a result of their respective missions abroad in the framework of the present Agreement - accommodation, travelling, etc. - shall be covered by the Sending Party, except when, as a result of preliminary consultations, the Contracting Parties decide to follow a different rule.

Article 7

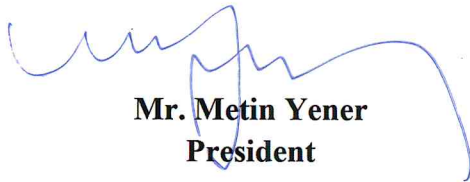
The Contracting Parties emphasise that by the present Agreement they intend to promote the success of the principle of the universality of INTOSAI.

Article 8

The present Agreement on Cooperation is not legally binding, it has been called into life for a limited period of time and will come effect on the day of its signature and will terminate on 30th June 2034. This Cooperation Agreement shall terminate upon notification by the other Party of its intention to terminate it, but no later than 30 days after the date of such notification. Termination of the Cooperation Agreement does not require the consent of the other Party.

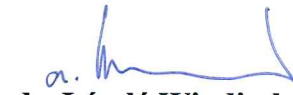
Made on 22nd September 2025 in three languages, English, Turkish and Hungarian. In case of any dispute regarding the provisions of this Agreement the English version shall be regarded as competent. Any dispute between the Parties concerning the interpretation and implementation of the provisions of this Agreement shall be settled by mutual consultation and negotiation.

**On behalf of
the Turkish Court of Accounts**



**Mr. Metin Yener
President**

**On behalf of
the State Audit Office of Hungary**



**dr. László Windisch
President**



ÁLLAMI
SZÁMVEVŐSZÉK

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Magyarország Állami Számvevőszéke és Törökország Számvevőszéke közötti együttműködésről

Magyarország Állami Számvevőszéke és Törökország Számvevőszéke, a továbbiakban:
„Szerződő Felek”,

- a kölcsönös tisztelet és a kölcsönösen előnyös partneri kapcsolat elvét alapul véve;
- a Legfelsőbb Ellenőrzési Intézmények Nemzetközi Szervezetének (INTOSAI) és a Legfelsőbb Ellenőrzési Intézmények Európai Szervezetének (EUROSAI) céljai és elvei által vezérelve;
- kifejezve az állami pénzügyi ellenőrzés hatékonyságának a fejlesztésére és az e téren elért eredmények egymással való megosztására irányuló kölcsönös szándékukat

a következőkben állapotnak meg:

1. Cikk

A Szerződő Felek a partnerség, a két fél egyenlősége és a közös megegyezés alapján a következő területeken látnak lehetőséget az együttműködés megvalósítására:

- 1) A Szerződő Felek tevékenységéről szóló információs anyagok, éves jelentések és egyéb tájékoztatók, igény szerint módszertani-technológiai dokumentumok cseréje a kölcsönös kapacitás- és kompetenciafejlesztés területén.

Kiemelt témák:

- adatelemzés és adatmenedzsment;
 - IT ellenőrzés;
 - kapacitási és kompetenciafejlesztési tevékenységek – belső képzési programok
- 2) A számvevőszéki szakértők közötti tudás- és információcsere lehetőségeinek biztosítása a rendelkezésre álló kapacitások és technológiák függvényében Szerződő Felek által megfelelőnek ítélt módon.

2. Cikk

A Szerződő Felek felső vezetői szinten kölcsönös igény és megállapodás alapján kétoldalú találkozókat tarthatnak, amelyek célja, hogy kicseréljék egymással az állami pénzügyi ellenőrzéssel kapcsolatos tapasztalataikat és tájékoztassák egymást az irányításuk alatt működő intézmény tevékenységéről, az időszerű megoldandó kérdésekről, valamint az INTOSAI és az EUROSAI keretében megoldásra váró időszerű feladatok végrehajtásának a lehetőségeiről.

3. Cikk

A Szerződő Felek országainak jogszabályai által meghatározott hatáskörük keretein belül, kölcsönösen megoszthatják egymással a saját tevékenységükkel kapcsolatos információs tájékoztató anyagokat, továbbá a közpénzügyi ellenőrzésre vonatkozó szabványokat, előírásokat, módszertani tanulmányokat a vonatkozó adatvédelmi, nemzetbiztonsági, titokvédelmi előírások betartása mellett. Az említett dokumentumokat a Szerződő Felek hivatalos nyelvükön vagy angolul bocsátják egymás rendelkezésére.

4. Cikk

A Szerződő Felek munkatársaik szakmai tudása és felkészültsége fejlesztése céljából - lehetőségeikhez mérten - támogatják, hogy a két számvevőszék képviselői tanulmányozzák egy-egy speciális kérdés vizsgálatának a megvalósítását, továbbá, hogy részt vegyenek a másik fél által rendezett szakmai konferenciákon, szemináriumokon és más olyan rendezvényeken, amelyek az ellenőrzési szakma fejlődését szolgálják.

5. Cikk

A Szerződő Felek, amennyiben erre igény merül fel, megvizsgálják párhuzamos ellenőrzések megvalósításának a lehetőségeit is. A párhuzamos vizsgálatok megvalósításának rendszerét a két számvevőszék vezetője elnöki levélváltás keretében rögzíti.

6. Cikk

A jelen Megállapodás keretében megvalósítandó kiküldetések kapcsán felmerülő valamennyi költséget - szállás, utazás stb. - a küldő fél fedezi, kivéve, ha a Szerződő Felek úgy döntenek az előkészítő megbeszélések során, hogy más megoldást követnek.

7. Cikk

A Szerződő Felek hangsúlyozzák, hogy a jelen Megállapodásban az INTOSAI egyetemessége elvének az érvényesülését kívánják előmozdítani.

8. Cikk

Jelen Együttműködési Megállapodást a Szerződő Felek határozott időre kötik meg, amely annak aláírása napján lép hatályba és 2034. június 30-án jár le, jogi kötelező erővel nem bír. Az Együttműködési Megállapodás a határozott idő lejártá előtt is megszűnik a felmondásra irányuló szándék másik fél általi közlésével, de legkésőbb annak megküldését követő 30. napon. Az Együttműködési Megállapodás felmondásához a másik fél hozzájárulása nem szükséges.

A Megállapodás 2025. szeptember 22-én három nyelven készült: angol, török és magyar nyelven. A Megállapodás előírásait érintő bármely vita esetén az angol nyelvű változat tekintendő irányadónak. A Szerződő Felek közötti megállapodás rendelkezéseinek értelmezésével és végrehajtásával kapcsolatos bármilyen vitát kölcsönös egyeztetések és tárgyalások útján szükséges rendezni.

Törökország Számvevőszéke
névén



Metin Yener
elnök

Magyarország Állami Számvevőszéke
névén



dr. Windisch László
elnök